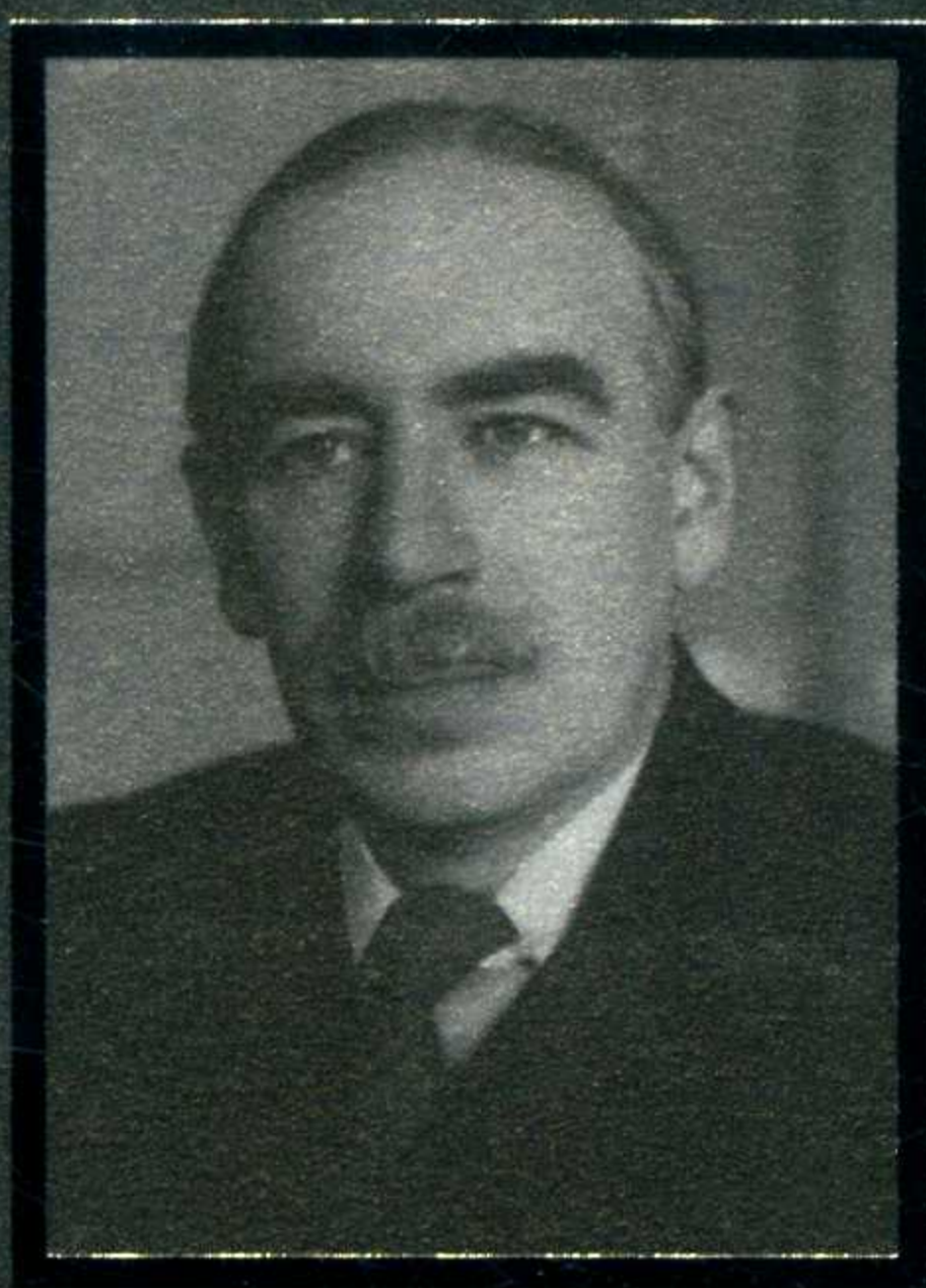


凯恩斯文集

第13卷



*John Maynard Keynes*

社会、政治和文学论集



商務印書館  
The Commercial Press

凯恩斯文集

第13卷

# 社会、政治和文学论集

严忠志 译

 商务印书馆  
The Commercial Press

2018年·北京

## 图书在版编目(CIP)数据

凯恩斯文集.第13卷,社会、政治和文学论集/(英)约翰·梅纳德·凯恩斯著;严忠志译.—北京:商务印书馆,2018  
ISBN 978-7-100-16576-1

I.①凯… II.①约… ②严… III.①凯恩斯(Keynes, J.M. 1883-1946)—文集 IV.①F091.348-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 201938 号

权利保留,侵权必究。

### 凯恩斯文集

第13卷

社会、政治和文学论集

[英]约翰·梅纳德·凯恩斯 著

严忠志 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-16576-1

---

2018年10月第1版

开本 787×960 1/16

2018年10月北京第1次印刷

印张 39 1/4

定价:158.00元

# 目 录

第一章 凯恩斯与金斯利·马丁的通信·····	1
第二章 凯恩斯关于古代货币的著述·····	277
第三章 凯恩斯关于艺术的著述·····	360
第四章 关于休谟的著述·····	448
第五章 杂录·····	471
人物表·····	508
复制文献一览表·····	533
鸣谢·····	548
索引·····	549

# 第一章 凯恩斯与金斯利·马丁的 通信

1

凯恩斯与金斯利·马丁之间的通信持续了 23 年，直至凯恩斯去世为止。马丁写第一封信时，争取成为剑桥大学国王学院的外聘研究员未果。马丁提交的文稿后来以著作形式出版，书名是《帕默斯顿的胜利：克里米亚战争之前的英格兰舆论研究》（伦敦，1924 年）。<sup>①</sup>

1923 年 4 月 10 日写给金斯利·马丁的信件

亲爱的马丁：

我不知是否有人写信给您，谈及您竞争国王学院的研究员职位所提交的论文。可是，我希望告诉您，许多人就这个问题提出了表示赞许的评述。我觉得，您听到那些赞许之辞后，可能感到十分高兴。实际上，您是一个态度非常认真的候选人。这篇论文最终未能让您如愿申请成功，我们之中的许多人感到非常抱歉。

就我个人的看法而言，我认为您的论文相当不错，陈述精彩，旁征博引，语言精妙，在各个方面都堪称优秀。这是一篇非常令人

---

<sup>①</sup> 获得该职的是 P. M. S. 布莱克特，参见本书的人物表。

期望的作品,我觉得对这篇论文发表意见的人都会赞同我的判断。

不知您是否听说,休伯特·亨德森将会担任《国家文艺》的新任主编,我将参与该报的管理工作。也许,您可以经常为我们做一些审稿工作。如果这样,我们将深感欣慰。

您从美国回国之后,能否与我一见?<sup>①</sup>

您真诚的,

J. M. 凯恩斯

- 2 两人的通信出现了一段空白。在那期间,马丁在剑桥大学工作了1年,然后在伦敦经济学院任教,并且于1927年前往曼彻斯特,担任《曼彻斯特卫报》的主要高级撰稿人。1930年,他回到伦敦,(与W. A. 罗布森携手)担任《政治季刊》的编辑。该刊由包括凯恩斯在内的一批人士创建,凯恩斯担任编委会成员。<sup>②</sup>

凯恩斯 1930年8月2日写给马丁的信件

亲爱的马丁:

我很抱歉地告知您,本人无法为下一期《政治季刊》做任何事情。我手里现有的工作很多,难以如期完成,无法再承担任何新的工作。

我听说您准备离开《曼彻斯特卫报》,觉得非常遗憾,然而并不

---

① 凯恩斯于1923年8月6日与马丁见面。

② 见W. A. 罗布森,《政治季刊的创建》,见《政治季刊》,1970年1月至3月号。

十分惊讶。他们几乎对世上所有问题均持不承担义务的态度；我有理由相信，这与您的性情格格不入。

您真诚的，  
J. M. 凯恩斯

我希望，您现在可以常常帮助《国家文艺》做点事情。我已将您改变计划的打算告知了哈洛德·赖特。

那年晚些时候，凯恩斯和金斯利·马丁的联系更为密切。马丁得到《新政治家》的主编职务，开始讨论该刊与凯恩斯担任主席的《国家文艺》合并的问题。下一封信反映了那些讨论初期的情况。<sup>①</sup>

金斯利·马丁 1930 年 11 月 26 日的来信

3

亲爱的凯恩斯：

我其实一直在思考那天我们两人在国王学院的谈话。我赞同您的观点，“对《新政治家》这份刊物而言，需要讨论的问题很多”。当然，如果您提出的关于收购《国家文艺》的计划付诸实施，涉及的事情会更多。假如不是因为《新政治家》的董事们习惯上做事拖沓，我应该让此事自行发展，不在这封信中提及。除非另外那份工作已经触手可及，我不能错过去剑桥大学任职（从诸多方面看，这个职位非常诱人）这个机会。其实，我既无法确定他们何时作

---

<sup>①</sup> 当时，马丁的职位由于这一情况变得复杂起来：剑桥大学政治经济系已向剑桥大学校方提出，希望增加一个职位——政治科学课程的讲师职位。那个职位显然是为马丁申请的。马丁接受了《新政治家与国家》主编职位之后，该系系务会停止了争取设立那个讲师职位的工作。（剑桥大学档案，政治经济系记录簿。第 29 次会议，1930 年 11 月 10 日，见第 4 号记录簿；第 30 次会议，1931 年 1 月 26 日，见第 10 号记录簿。）

出正式任命的决定,也无法确定他们最终是否会任命我。

他们知道,从他们的角度(除了其他原因之外,[莫斯廷·]劳埃德的工作负担太重)看,有理由加快作出决定。但是,寻找新的资金并不是一蹴而就之事。依我所见,除非从某个方面加以促进,他们可能耽搁数月时间,不会作出任何具体决定。如果从财务上看,这份报纸的经营看似不错,所以收购事宜比较棘手。我的感觉是,如果现在与他们商谈,他们可能提出合理的条件。我这样说是充分理由的。

经济系系务会的[奥斯丁·]罗宾森写信告诉我,增设剑桥大学讲师职位一事已经进入一个新的阶段。他还补充说,他当然希望尽早知道我何时决定提交任职申请。我不知道自己必须在什么时候之前作出决定,不过显然不可能让这件事情无限期推迟下去。如果我不能从《新政治家》方面得到某种保证,我肯定会选择去剑桥大学的工作。如果我不知道该报现在的经营状况以及其他细节,不知道可能给我的职位的具体条件,即便我接到邀请,现在甚至也无法决定是否应该接受。显而易见的是,如果您收购《国家文艺》的计划成功实施,整个事情可能出现改变。任何人都希望担任一份经营状况更稳定、发行量更大、影响更广的报纸的主编,而不愿终日烦恼,觉得自己一方面与自己的朋友竞争,另一方面与自己的对手竞争。

这就是我的态度。我觉得可供考虑的时间已经不多,承蒙您提出,如果合并得以实施,您希望让我担任合并之后的报纸主编。这使我确信,您有意让我任职。我如此赘言,麻烦了。依我所见,剑桥大学的那个机会值得一试,那里肯定有适合我的工作。不过,我也希望有机会了解另外一份工作的相关情况。我可以想象到使第一个机会更有吸引力的情形。

您真诚的,  
金斯利·马丁

4 次年,正如凯恩斯给《国家文艺》董事会的一位同事所说,事情进展非常迅速。<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 与该重组相关的谈判进程,参见E·海姆斯:《〈新政治家〉:第一个50年的历史,1913年—1963年》(伦敦:1963年),第115—123页。

凯恩斯 1931 年 1 月 6 日写给 J. B. 莫里尔的信

亲爱的莫里尔先生：

感谢您发来的电报。我会把星期五下午 5 点至 6 点的时间空出来。我觉得，最佳计划是您在接近 5 点时到我家里来。这样，我就可以作出安排，让《新政治家》的经理约翰·罗伯茨先生 5 点 15 分之后到达我家。在这种情况下，我可以给其提供相关数字，解释谈判进程。我们接着可以与他商谈。现在，我尚无法确定，我是否可以安排您同时与金斯利·马丁先生见面。不过，我会努力让他大约在 5 点 45 分到这里来。当然，他的事情与罗伯茨先生的迥然不同。这就是说，他将向您简述他对这份报纸执行的政策的看法。罗伯茨先生的任务是和我们谈论，从大体上看，新组建的公司购买现存两份报纸的相关版权的条件。

您真诚的，

[这份复写件上签署了他的姓名缩写] J. M. K.

凯恩斯 1931 年 1 月 8 日写给金斯利·马丁的信

我亲爱的金斯利：

听说您染上令人讨厌的流感，心里深感遗憾。我希望见您是

为了面谈以下几个问题。

朗特里信贷基金希望,首先要了解这份报纸的政治倾向之后,才能明确表示是否投入大笔新的资金。我已把劳埃德写给我的一封信转交给了他们。可是,该信主要是对《新政治家》过去政策进行陈述,这个问题我们自己完全可以进行判断,所以该信件其实没有起到什么推动作用。朗特里信贷基金显然需要的是就相关情况与您交谈,了解您的现在意图和总体态度。就从哈洛德的父亲查尔斯·赖特先生那里获得新资金的情况而言,他的态度基本相同。

我相信,阿诺德·朗特里下周星期四——15号——计划到伦敦来。我估计届时您已经回到伦敦,能否找个方便时在《国家文艺》报社的办公室与他见上一面?我可能在前一天返回剑桥,到时恐怕不能到场,深表歉意。不过,不管怎么说,我建议您和哈洛德·赖特应该与阿诺德·朗特里见面,表达相关意见。

依我判断,其他一切进展顺利。可是,如果朗特里信贷基金对其资金的用途并不满意,那就会是一个严重的障碍。不过我认为,您肯定不会觉得他们不通情理。我们与他们保持了长期关系,他们一直是您可以想象的非常友好的资助人,从不干涉我们的事务。

您真诚的,

[这份复写件上签署了他的姓名缩写] J. M. K.

金斯利·马丁 1931 年 1 月 16 日的来信

亲爱的梅纳德：

我和哈洛德·赖特一道，星期四与阿诺德·朗特里见了面。就报社的政策而言，我们认为并不存在任何问题。朗特里对此表示满意。

然而我认为，股份分配方面存在一定难度，谈判中还有实际障碍。后来，我和约翰·罗伯茨一起交谈过。（我对细节不甚了解，但是我可以告诉您）我确实相信，约翰·罗伯茨正在作出公平安排，与朗特里可能想象的不同，不是在拼命讨价还价。我非常希望，这个困难可以很快克服——从各个方面看，现在出现的耽搁是令人讨厌的。我担心的一个问题是撰稿人，他们可能涉及这两份报纸，肯定涉及《新政治家》（例如，埃米尔·戴维斯从最初几期开始，就为这份报纸撰稿）。如果他们的文章将来不能被采用，我们应以适当方式，6  
事先通知他们。我担心，如果把这件事情拖到最后，我们可能得因此支付费用。当然，还有其他反对耽搁的理由。在《国家文艺》编辑部人员星期三开会之前，可否与您见上一面？就目前安排而言，我星期二大多数时间以及星期三整天都在《新政治家》编辑部。

我发现，自己刚好错过了与戈尔迪见面的机会，他已经去了国王学院。我收到了他的一封来信，字里行间的口气非常糟糕，情绪低落，让我深感不安。我觉得，他看来要人照顾。我相信，他在国王学院会得到很好的照顾。

您真诚的，  
金斯利·马丁

又及：我希望，两个编辑部的人对撰稿者的问题没有什么误解。当然，我完全理解，我应该完全根据文章的优劣，使用两份报纸的原来撰稿人。这符合我的利益，也符合报社的利益。即使在合约中没有明确规定，我也希望这样做。我给您说这番话的原因在于，我觉得您曾经暗示，我应以对等方式，采用两家报纸的原来的撰稿人提供的文章。这个主张难以付诸实施。两份报纸的撰稿人数量很大，继续使用其中大多数人应该没有什么问题。

文字显得啰唆，表示歉意——我在这里还没有雇用打字员。

凯恩斯作出安排，在那年1月20日与马丁见面。两家报纸合并的适宜进展顺利，合并后的新刊《新政治家与国家》于1931年2月27日发行了第一期，凯恩斯担任该公司的董事会主席。

凯恩斯的下一封信涉及他的《关于财政性关税税率的建议》（见《约翰·梅纳德·凯恩斯全集》，第IX卷，第231—238页）。

凯恩斯1931年3月1日写给金斯利·马丁的信件

亲爱的金斯利：

《新政治家与国家》随信附上我的文章。我担心，这篇文章过于冗长。如果您觉得合适，我已经标注出可以略去的一个段落。即便删除这一段，整篇文章也有2000个单词。我觉得，这意味着需要三栏——我觉得您不会使用狭窄行距，并且希望您不会。如蒙提出批评建议，我当不胜感激。

我的习惯做法是（将稿件送到戈登广场第46号），让人校对12次。这样做的一个原因是我在国外版权提出的要求。就这篇文章而言，我是否可以事先寄给一两个人，例如，劳埃德·乔治和斯诺登？

我认为报纸第一期的发行量确实不错。我喜欢您撰写的头版通栏标题文章，这份报纸表现出一种脚踏实地的氛围，可与100英里之外发行的《周末评论》媲美。另一方面，这一期的印刷质量——至少就我手里这份判断而言——简直糟糕透了。我觉得，

可能是油墨不好造成的,字体模糊不清,页面污迹斑斑。要么是这个原因,要么是字体太小。手里这份报纸给我的印象是,本期使用的字体很小,读者难以卒读。就我而言,我难以作出正确判断,究竟是油墨不好,标题不够醒目,还是字体太小?

我在《观察家》上看到,G. D. H. 科尔希望筹资 2500 英镑,以便办一份带有社会主义倾向的新周刊。这究竟是怎么一回事呢?

另外还有一事。如果我决定动笔,撰写一篇不署名专栏,谈一谈卡马戈芭蕾舞协会<sup>①</sup>的事情,您是否愿意刊登呢?我在专栏里将会谈到该学会目前的情况以及试图完成的事情。依我所见,该协会从事的事业很有价值,目前需要得到更多人的支持。该学会正处于发展过程中的关键时刻(当然,这样的稿件是不付稿费的)。

我希望,我本周星期三下午晚些时候到您那里去一趟。

您真诚的,

J. M. 凯恩斯

他撰写的关于财政性关税税率文章发表两周之后,凯恩斯谈到这个问题,谈到 3 月 21 日在该报上刊登的三篇读者来信。

凯恩斯 1931 年 3 月 21 日写给金斯利·马丁的信件

<sup>①</sup> 参见《约翰·梅纳德·凯恩斯全集》,第 X 卷,第 488—489 页。

<sup>②</sup> 同上书,第 XX 卷,第 318—324 页。

亲爱的金斯利：

8 现将我撰写的赞美卡马戈芭蕾舞协会的文章寄给您——当然，我没有署名。<sup>①</sup>

正如您将会看到的，我的赞美非常直接。篇幅所限，为了达到目的，我只好贸然如此了。我希望，您不会对此持反对意见。现在我觉得，这篇文章像是一份令人乏味的清单，把事情罗列出来而已。请按照您的感觉，不吝斧正。我面对的问题是，如何把我提供的所有具体信息一一放进这篇文章？不过，它没有资格占用更多版面。

自从星期五和您见面以后，我一直在阅读上周报纸刊登的我没有看完的信件。显而易见，存在大量问题，应该加以讨论。然而，如果一次将它们全都谈到，就会让人觉得，这篇文章粗制滥造，杂乱无章，毫无条理。我重新想到了这个做法：尽快开设一个系列短小专栏，讨论这些具体问题。我希望将这个系列专栏命名为《关于自由贸易的经济学评述》。<sup>②</sup> 我现在的想法是，在该专栏的首篇文章中讨论出口行业，这就是说，主要回复 E. D. 西蒙的来信。第二篇文章可以谈一谈生活水准问题，回复拉姆齐·缪尔和其他许多人的来信。第三篇文章探讨出口与进口之间的相互影响，换言之，答复[埃文·]德宾在来信中提及的问题。

这样做可以让此专栏延续下去，无需占用更多篇幅。鉴于我

---

① 参见《约翰·梅纳德·凯恩斯全集》，第 XX 卷，第 9—10 页。

② 同上书，第 449—505 页。

必须在星期一动笔,如果您希望我本周开始撰写这些文章中的第一篇,可否在星期一上午尽早给我打电话?

我非常喜欢您本周撰写的头版通栏标题文章,它恰好表达了我想到的意思,非常精彩,给人印象深刻。

您真诚的,

J. M. 凯恩斯

凯恩斯撰写的“赞美卡马戈芭蕾舞协会的文章”最后见报的文本如下:

摘自 1931 年 4 月 11 日出版的《新政治家与国家》

9

## 戏剧与电影:卡马戈芭蕾舞协会

4 月 26 日晚上和 27 日下午,卡马戈芭蕾舞协会将在剑桥剧场奉献他们的第三个剧目。这肯定将是一件值得庆祝的事情。在我国的芭蕾舞发展的进程中,该协会将会发挥伟大的作用,所有舞迷将会了解该社的演出活动。卡马戈芭蕾舞协会于去年组建,其宗旨是给英国的舞蹈演员、舞蹈设计人员、音乐人和艺术家提供机会,让他们汇聚力量,联袂帮助芭蕾舞艺术的发展。在其开创初期,该协会主要资助传统剧目和俄罗斯舞蹈演员,但是该协会现在希望发现和培养本国艺术天才,并且建立了一个中心,让完美芭蕾舞需要的各种各样的艺术人才汇集一起,为我们提供娱乐节目。

芭蕾舞是一种耗资巨大的艺术。因此，卡马戈芭蕾舞协会力争一年上演四个剧目，每一剧目仅仅演出两场。因此，它需要支持芭蕾舞艺术的人士慷慨解囊。以前的演出已经说明，英格兰就有本土天才，他们在其他地方无法找到一展才华的机会或者条件。其原因在于，兰伯特夫人领导的令人钦佩的芭蕾舞俱乐部仅能上演小型的剧目。

本次上演的剧目特别有趣。本次演出将会邀请俄罗斯老兵舞蹈团出场，支持在英格兰初露头角的年轻新秀。塔玛拉·卡萨文娜和莉迪亚·洛波科娃将会同台献艺。在一个晚上看见这两位舞蹈家同时出现在台上，这将让人想起季阿吉列夫领衔的罗斯芭蕾舞团的辉煌岁月。美国芭蕾舞演员安娜·露德米拉也将参加演出。其他的舞蹈演员、舞蹈设计人员和艺术家都是英国人。演出节目可能包括：兰伯特的《果树女神》，它的舞蹈艺术设计是弗雷德里克·阿什顿，舞台设计是约翰·班廷；还有格林卡的《华尔兹幻想曲》，这部著名作品将由卡萨文娜导演并且领衔主演。节目单的第二部分以重要的芭蕾舞《世界的创造》开始，作曲米约，主演尼内特·德法洛瓦，舞台设计爱德华·沃尔夫；最后还有威廉·沃尔顿的著名作品《门面》，这是该作品作为芭蕾舞曲在英格兰首次亮相，舞蹈设计弗雷德里克·阿什顿，舞台设计约翰·阿姆斯特朗，莉迪亚·洛波科娃将担纲演出。由此可见，卡马戈芭蕾舞协会进行了勇敢尝试，让当代伦敦的最佳艺术人才汇聚一堂。不支持这样的盛会将是人生一大憾事。观看演出的机会限于协会成员及友人，希望提供赞助的人应该踊跃加入。负责该项盛事的秘书是孟塔古·内森先生，地址是 W. 8 坎普登·豪斯大院 5/42。本演出季

余下场次的票价为 1 几尼\*，更好的座位为一个半几尼。除了第三场演出之外，持本票还可以观赏 6 月登台的第四场演出。预计，该节目的主要看点将是沃恩·威廉的新芭蕾舞《约伯》，作品根据威廉·布莱克的构思演出。

凯恩斯的下一封信件涉及 A. L. 罗斯写的没有留存下来的一封信。有两篇文章刊登在当年 4 月 18 日那一期报纸上，一篇是马丁撰写的头版通栏标题文章《自由贸易的得失》，另一篇是 J. A. 霍布森的文章《世界经济》。

凯恩斯 1931 年 4 月 19 日写给金斯利·马丁的信件

亲爱的金斯利：

随信寄来的罗斯的来信让我很感兴趣，对所谈问题的论述超过了已经刊登的大多数信件。我希望，您能够找到版面，刊登这封来信。在第 2 页上，我恰好知道他所提建议是不正确的，我略有删 11  
减。除此之外，这封信件看来不需要什么修改。

您撰写的头版通栏标题文章和霍布森的文章让我深感兴趣，几乎希望提笔，再写一封信。但是，我已经决定不写了。如果我要写，所谈问题当然是您或者他所建议的，即采取国际行动看来肯定不错。不过，谁能相信，我们将在比较短的时间里实现这样的目标呢？这一点完全适用于霍布森在信中提出的建议：组建一个国际

---

\* 1971 年推行币值十进制之前在英国使用的一种货币，1 几尼 = 21 先令 = 252 便士 = 1.05 英镑。——译注